

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 52 (2016)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Atmung = La respiration = La respirazione  
**Autor:** Casanova, Brigitte / Blatter, Samuel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

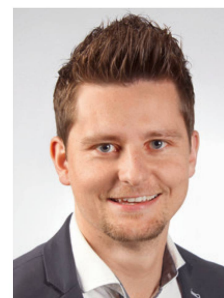
## Atmung

### La respiration

### La respirazione



bc



sb

Atemtherapie ist vital und wirksam. Die Arbeit mit dem Atem ist dabei ein sehr viel umfassenderes und attraktiveres Behandlungsgebiet, als gewisse Klischees es früher suggerierten. Die Artikel zu diesem Schwerpunktthema sprechen für sich.

Unsere Autorin Helen Saemann arbeitet zum Beispiel mit einem Zehn-Säulen-Programm. Dass zur Atemtherapie bei COPD auch Beckenbodenbehandlung gehört, legt der Beitrag von Barbara Köhler und Anja Ernst dar. Patientenedukation ist nicht nur bei COPD bedeutsam, sondern auch bei Asthma. Virginie Rochat und KollegInnen stellen die Asthmaschule für Kinder und Eltern am Waadtländer Universitätsspital CHUV vor. Mit Atmen Kreuzschmerzen behandeln? Wie das geht, erklärt Philippe Merz.

Die beiden grossen Physiotherapie-Ausbildungsstätten an den Fachhochschulen in Bern und in Winterthur feierten dieses Jahr bereits ihr zehnjähriges Bestehen. Wir gratulieren! Der Systemwechsel HF zu FH gab in der Deutschschweiz viel zu reden. Was die beiden Institutionen inzwischen erreicht haben und noch erreichen möchten, lesen Sie in den Interviews mit Astrid Schämänn und Eugen Mischler. |

*Herzliche Grüsse,  
Brigitte Casanova und Samuel Blatter  
red@physioswiss.ch*

La thérapie respiratoire est vitale et efficace. Le travail autour de la respiration est un domaine thérapeutique bien plus complet et attrayant que ne le suggéraient autrefois certains stéréotypes. Les articles à ce sujet parlent d'eux-mêmes.

Helen Saemann travaille par exemple avec un programme à dix piliers. Comme le souligne l'article de Barbara Köhler et Anja Ernst, le traitement du plancher pelvien fait également partie du traitement respiratoire des patients atteints de BPCO. L'éducation thérapeutique des patients atteints de BPCO est importante, celle des patients asthmatiques aussi. Virginie Rochat et ses collègues présentent l'École de l'asthme du CHUV, le Centre hospitalier universitaire vaudois, qui est destinée aux enfants et à leurs parents. Dans un autre article, Philippe Merz explique comment traiter le mal de dos par la respiration.

Cette année, les deux grands centres de formation en physiothérapie des Hautes écoles spécialisées de Berne et de Winterthur ont fêté leurs dix ans d'existence. Nous leur adressons nos félicitations! La transformation des ES en HES a fait beaucoup parler d'elle en Suisse alémanique. Découvrez les interviews d'Astrid Schämänn et d'Eugen Mischler et ce que ces deux institutions ont accompli jusqu'ici. |

*Cordialement,  
Brigitte Casanova et Samuel Blatter  
red@physioswiss.ch*

La terapia respiratoria è vitale ed efficace. Il lavoro sulla respirazione è un ambito terapeutico molto più completo e interessante di quanto indicavano, nel passato, alcuni stereotipi. Gli articoli su questo tema lo dimostrano.

Helen Saemann, ad esempio, lavora con un programma a dieci pilastri. Come messo in evidenza nell'articolo di Barbara Köhler e Anja Ernst, il trattamento del pavimento pelvico è parte integrante del trattamento respiratorio dei pazienti affetti da BPCO. L'educazione terapeutica di questi pazienti è importante, come pure quella dei pazienti asmatici. Virginie Rochat e i suoi colleghi presentano la Scuola dell'asma del CHUV, il Centro ospedaliero universitario vodese, destinata ai bambini e ai loro genitori. In un altro articolo, Philippe Merz spiega come trattare il mal di schiena attraverso la respirazione.

Quest'anno, i due grandi centri di formazione in fisioterapia delle Scuole universitarie professionali di Berna e Winterthur hanno festeggiato i loro 10 anni d'esistenza. Auguri! La trasformazione delle Scuole superiori in SUP ha fatto molto discutere in Svizzera tedesca. Leggete le interviste di Astrid Schämänn e Eugen Mischler e cosa hanno prodotto, fino ad ora, queste istituzioni. |

*Cordiali saluti,  
Brigitte Casanova e Samuel Blatter  
red@physioswiss.ch*

# ELASTISCHER WIDERSTAND TRIFFT GEWICHTE.



Selection Med - Leg Press



**MRS**  
MULTIPLE  
RESISTANCE  
SYSTEM

## Das Multiple Resistance System ermöglicht fünf Trainingsmethoden:

- isometrisch
- ohne Widerstand
- elastischer Widerstand
- Standard Gewichte
- kombinierter Widerstand:  
elastisch & standard Gewichte

Selection Med gehört mit ihren 23 Geräten zu den umfangreichsten Linien medizinisch zertifizierter Kraftgeräte. Die Geräte sind optimal für Reha-, Fitness- und Leistungstraining geeignet. Mit dem innovativen MULTIPLE RESISTANCE SYSTEM kombiniert die neue Leg Press erstmals elastischen Widerstand mit dem Widerstand konventioneller Kraftgeräte und maximiert so die Trainingsmöglichkeiten.

[www.technogym.ch](http://www.technogym.ch)

Weitere Informationen und Prospekte erhältlich bei:

**SWITZERLAND - Fimex Distribution SA**  
Werkstrasse 36, 3250 Lyss, Tel. 032 387 05 05, Fax 032 387 05 15, E-Mail: [info@fimex.ch](mailto:info@fimex.ch)

**OTHER COUNTRIES - TECHNOGYM SpA**  
Ph. +39 0547 650101 Fax +39 0547 650591 E-Mail: [info@technogym.com](mailto:info@technogym.com)



Compliant EEC 93/42 Directive



The Wellness Company